



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 15 June 2018 — No. 353

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mr. Bertrand Lavoie for his contribution to developing Matane-Matapédia riding.

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to pay tribute to Jewish soldiers serving in the Canadian Armed Forces who fell in battle.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to thank the voters of Côte-du-Sud riding for their confidence in him.

Mrs. Guilbault (Louis-Hébert) made a statement to pay tribute to Mrs. France Dorval, founder of the Maison des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate Ms. Meaghan Benfeito and Ms. Caeli McKay, bronze medalists at the Diving World Cup.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to invite the National Assembly to support the request for a monument to the memory of Mr. Fredy Villanueva.

15 June 2018

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to congratulate the *Autour de l'île* newspaper, which was honoured at a conference of the Association des médias écrits communautaires du Québec.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to underline Vieux-Saint-Eustache's 10th public market.

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) made a statement to underline World Elder Abuse Awareness Day.

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to underline the 25th anniversary of École secondaire Kénogami's middle years program.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the 5th edition of *La Grande journée des petits entrepreneurs*.

At 9.54 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

15 June 2018

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2018–2022 strategic plan of the Institut de la statistique du Québec.
(Sessional Paper No. 4544-20180615)

Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, tabled the following:

The 2017 annual management report of the Commission de la construction du Québec;
(Sessional Paper No. 4545-20180615)

The 2017 annual management report of the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail.
(Sessional Paper No. 4546-20180615)

Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

Amendment 2 to the agreement between the Société du Plan Nord and the Minister of Education, Recreation and Sports on implementation of the Québec Government's Plan Nord toward 2035, 2015–2020 Action Plan.
(Sessional Paper No. 4547-20180615)

15 June 2018

Mr. Blanchette, Minister of Forests, Wildlife and Parks, tabled the following:

The 2017–2018 annual report of the Société des établissements de plein air du Québec.

(Sessional Paper No. 4548-20180615)

On behalf of Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Comité Entraide;

(Sessional Paper No. 4549-20180615)

The 2016–2017 activity report of the Comité consultatif de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale.

(Sessional Paper No. 4550-20180615)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 26 April 2018 by Mr. Bonnardel (Granby) on reimbursing amounts users paid at hospital time clocks for parking time but did not use;

(Sessional Paper No. 4551-20180615)

The reply to a written question from Mrs. Fournier (Marie-Victorin) on a brief by the Québec Ombudsman on the living conditions of adults housed in residential and long-term care centres – Question No. 310, *Order Paper and Notices* of 6 June 2018;

(Sessional Paper No. 4552-20180615)

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on Chaleur Terminals' proposed oil terminal in the Port of Belledune in New Brunswick – Question No. 312, *Order Paper and Notices* of 7 June 2018;

(Sessional Paper No. 4553-20180615)

15 June 2018

The reply to a written question from Mr. Khadir (Mercier) on making asylum seekers holding temporary work permits eligible for reduced-contribution spaces – Question No. 313, *Order Paper and Notices* of 13 June 2018;
(Sessional Paper No. 4554-20180615)

A copy of an invoice for legal fees from Deblois Avocats regarding the investigation report of the Ethics Commissioner for the Members of the National Assembly, dated June 2018.
(Sessional Paper No. 4555-20180615)

The President tabled the following:

The reports on the activities of the National Assembly's interparliamentary and international relations sections and delegations for the 2017–2018 fiscal year.
(Sessional Paper No. 4556-20180615)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 19 and 19.1, he then tabled the following:

The provisional 2018–2019 legislative calendar of the Assembly.
(Sessional Paper No. 4557-20180615)

Presenting Petitions

Mr. Charette (Deux-Montagnes) tabled the following:

The abstract of a petition on protecting stray cats, signed by 5,101 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 4558-20180615)

15 June 2018

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Traversy (Terrebonne) tabled the following:

The abstract of a petition on mobility and maintaining the Train de l'Est, signed by 131 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4559-20180615)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Roberge (Chambly) moved a motion on the Liberal Government's education policy; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Kelley, Minister responsible for Native Affairs, together with Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Lemay (Masson), Mrs. Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly highlight National Indigenous Peoples Day, held on the summer solstice, Thursday, 21 June 2018;

THAT the Assembly recognize that the First Nations and the Inuit have an important place in our collective history and that they have significantly contributed to the development of the modern Québec that we know today;

15 June 2018

THAT the Assembly clearly reaffirm its willingness to maintain harmonious Nation-to-Nation relations, based on mutual respect, cooperation and mutual assistance with Indigenous peoples;

THAT this day remind us that we all have a role to play, and a collective responsibility, in the effort to achieve reconciliation with Indigenous peoples and that this rapprochement with the First Nations and the Inuit offers us an exceptional opportunity for mutual benefit.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) moved a motion on National Assembly reforms for the next legislature; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Couillard, Premier, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark Québec's National Holiday, whose theme this year is "Histoire de héros";

That the Assembly use this opportunity to celebrate the history, creativity and success of all Québec heroes;

THAT it urge the public and the Members to participate in the activities taking place in all Québec regions.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

15 June 2018

After debate thereon, the motion was carried.

ORDERS OF THE DAY

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued past 1.00 o'clock p.m.

Government Bills

Passage

On behalf of Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, Mrs. Melançon, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, moved the passage of Bill 184, An Act to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 184 was passed.

By leave of the Assembly, the following Members spoke about retiring from political life at the end of their current term in office:

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest)
Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles)
Mrs. Maltais (Taschereau)
Mrs. Vallières (Richmond)
Mr. Bernier (Montmorency)
Mr. Kelley (Jacques-Cartier)
Mrs. Vallée (Gatineau)
Mr. Drolet (Jean-Lesage)

15 June 2018

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine)
Mr. Matte (Portneuf)
Mrs. Ouellet (Vachon)
Mr. Bolduc (Mégantic)
Mr. Spénard (Beauce-Nord)
Mr. Lelièvre (Gaspé)
Mr. Coiteux (Nelligan)
Mr. Hardy (Saint-François)
Mr. Fournier (Saint-Laurent).

Private Members' Public Bills

Passage in Principle

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) moved that Bill 1094, An Act to proclaim Hispanic Heritage Month, do now pass in principle.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) tabled the following:

A proposed amendment to Bill 1094, An Act to proclaim Hispanic Heritage Month.

(Sessional Paper No. 4560-20180615)

The debate being concluded, the motion was carried, and Bill 1094 was accordingly passed in principle.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that Bill 1094 be referred to the Committee of the Whole for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for the clause-by-clause consideration of Bill 1094, An Act to proclaim Hispanic Heritage Month.

The motion was carried.

15 June 2018

Committee of the Whole

Bill 1094 was considered in the Committee of the Whole, then amended and thereupon reported.

The report was concurred in.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 230, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) moved the passage of Bill 1094, An Act to proclaim Hispanic Heritage Month.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 1094 was passed.

Private Bills

Passage in Principle

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) moved the passage in principle of Private Bill 241, An Act to declare an officiant's competence.

After debate thereon, the motion was carried, and Private Bill 241 was accordingly passed in principle.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 22 and 35, Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) moved the passage of Private Bill 241, An Act to declare an officiant's competence.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 241 was passed.

15 June 2018

Passage in Principle

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved the passage in principle of Private Bill 238, An Act respecting the immunities granted to the World Anti-Doping Agency.

After debate thereon, the motion was carried, and Private Bill 238 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved the passage of Private Bill 238, An Act respecting the immunities granted to the World Anti-Doping Agency.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 238 was passed.

Passage in Principle

Mr. Ouellet (René-Lévesque) moved the passage in principle of Private Bill 237, An Act to amend the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive.

After debate thereon, the motion was carried, and Private Bill 237 was accordingly passed in principle.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 35, Mr. Ouellet (René-Lévesque) moved the passage of Private Bill 237, An Act to amend the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 237 was passed.

15 June 2018

Passage in Principle

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) moved the passage in principle of Private Bill 235, An Act to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company.

The motion was carried, and Private Bill 235 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) moved the passage of Private Bill 235, An Act to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 235 was passed.

Passage in Principle

Mr. Hardy (Saint-François) moved the passage in principle of Private Bill 236, An Act respecting Ville de Sherbrooke.

The motion was carried, and Private Bill 236 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Hardy (Saint-François) moved the passage of Private Bill 236, An Act respecting Ville de Sherbrooke.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 236 was passed.

15 June 2018

Passage in Principle

Mr. Lelièvre (Gaspé) moved the passage in principle of Private Bill 239, An Act respecting the subdivision of a lot located within the Percé heritage site.

The motion was carried, and Private Bill 239 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Lelièvre (Gaspé) moved the passage of Private Bill 239, An Act respecting the subdivision of a lot located within the Percé heritage site.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 239 was passed.

Passage in Principle

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved the passage in principle of Private Bill 240, An Act respecting "The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur".

The motion was carried, and Private Bill 240 was accordingly passed in principle.

Passage

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) moved the passage of Private Bill 240, An Act respecting "The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur".

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 240 was passed.

15 June 2018

Government Bills

Passage in Principle

Mrs. Vallée, Minister of Justice, moved that Bill 187, An Act to protect the confidentiality of journalistic sources, do now pass in principle.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following:

A proposed amendment to Bill 187, An Act to protect the confidentiality of journalistic sources.

(Sessional Paper No. 4561-20180615)

The debate being concluded, the motion was carried, and Bill 187 was accordingly passed in principle.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that Bill 187 be referred to the Committee of the Whole for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole for the clause-by-clause consideration of Bill 187, An Act to protect the confidentiality of journalistic sources.

The motion was carried.

Committee of the Whole

Bill 187 was considered in the Committee of the Whole and thereupon reported.

15 June 2018

The report was concurred in.

Passage

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 230, Mrs. Vallée, Minister of Justice, moved the passage of Bill 187, An Act to protect the confidentiality of journalistic sources.

The motion was carried and, accordingly, Bill 187 was passed.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly *sine die*.

The motion was carried.

At 3.24 o'clock p.m., accordingly, Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly *sine die*.

ROYAL ASSENT

On Friday, 15 June 2018 at 8.00 o'clock a.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Durepos, Director of theittings Service and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

400 An Act to amend the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée

15 June 2018

And, at 4.35 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Durepos, Director of the Sittings Service and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 184 An Act to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles
- 187 An Act to protect the confidentiality of journalistic sources
- 235 An Act to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company
- 236 An Act respecting Ville de Sherbrooke
- 237 An Act to amend the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive
- 238 An Act respecting the immunities granted to the World Anti-Doping Agency
- 239 An Act respecting the subdivision of a lot located within the Percé heritage site
- 240 An Act respecting “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”
- 241 An Act to declare an officiant’s competence
- 1094 An Act to proclaim Hispanic Heritage Month

JACQUES CHAGNON

President